

图林根——德国的“绿色心脏”

文：曼玛琳

翻译：刘靓、向开

得益于地处德国中部的区位优势，图林根可算是旅游业界的先驱。图林根森林及板岩山脉、基夫豪塞尔、南哈尔茨、瓦尔特堡所在地艾森纳赫以及魏玛和埃尔福特等城市都是最受欢迎的度假和旅游区，旅游界口中的德国“绿色心脏”当之无愧。同样值得一提的还有图林根星罗棋布的水景观，包括流经全州总长约 15000 公里的河流溪涧和图林根森林周边大量的泉眼。当地工业也与“绿色能力”息息相关，比如埃尔福特的育种中心秉承源于 1867 年的园艺传统，如今已打造出一个产品行销全球，利润可观的基地。

今天的图林根州是根据 1990 年颁布的行政区划实施法又一次重组而成，1952 年行政改革后脱离管辖的一些地区得以回归，像阿尔滕堡、阿尔泰和施默尔恩等县今天就分属埃尔福特、格拉和苏尔。自 1993 年起图林根成为自由州。

图林根州森林覆盖率达 28%，是森林覆盖率最高的联邦州之一，但该州人口密度仅为 151 人/平方公里，是人口较为稀少的联邦州之一。埃尔福特、伊尔梅瑙（工大）、耶拿（弗里德里希-席勒大学）、魏玛（如包豪斯大学）、北豪森和施马卡尔登的综合性大学和应用科学大学以其高水平的教育与研究著称，也因此成为世界各地学生的求学目的地。

适合冬季运动的奥伯霍夫、美丽的施瓦察河谷，当然还有德国最古老、行走人次最多的徒步路线伦斯泰格都是最受青睐的旅游胜地，而巴特利本施泰因、巴特贝尔卡、巴特苏尔扎和巴特朗根萨尔扎等温泉胜地可全年为各类人群提供健康疗养服务。在联合国教科文组织世界遗产名录上，艾森纳赫附近的瓦尔特城堡和古典名城魏玛也都赫然在列。

当然，有关图林根和图林根人的传说、童话也不胜枚举，代代相传。在图林根森林里，有四处游荡的野生猎人，有栖身于此的山地精灵和小矮人，还有浮出水面的水妖，它们的故事至今依然在流传。在瓦尔特城堡，马丁·路德曾被魔鬼滋扰，不少循规蹈矩的居民同样未能幸免。不安分的鬼怪、白化女，以及其他种种怪物令漫游者胆战心惊。据说一些废墟之下埋有丰富的宝藏，可惜往往无法被发掘。二十多个源于此地的神怪童话、传说、小说故事和轶闻为人们所熟知，概因图林根虽多有人迹罕至的山地、深邃的峡谷和茂密的森林，却也是许多族群迁徙的必经之地，他们当中有一部分索性永久定居于此。在萨勒河上游，凯尔特人、日耳曼人和索布人也曾经有过短暂的友好睦邻时光，他们的故事与传奇早已融入图林根的传说宝库。

邦国典范

从过去几百年的史实可以清晰看出，图林根是邦国割据的中心，影响着整个地区。邦国王公们为争夺地位、财权和治权纷争不断，给居民造成了沉重的经济负担。虽然有像虔诚侯爵恩斯特这样在一定程度上致力于公共教育政策的王侯，但大多数邦国财政体系的崩溃还是要归咎于这些诸侯。不过另一方面，在相对有限的土地上留下如

此众多当世无双的宫殿和城堡，以及比比皆是的文化古迹也应归功于他们在建筑、艺术和文化方面的“奇思妙想”，这在音乐史上同样具有重要意义，约翰·塞巴斯蒂安·巴赫在魏玛时期的创作便是明证。今天，要修复这些建筑古迹，并向公众开放是耗费巨大的工程，需投入不菲的资金。图林根宫殿与花园基金会一直努力游说负责这方面事务的官员，希望他们给予适当资助，同时也积极为该地区宫殿景观的文化历史意义作宣传。

图林根的编年史显示，邦国林立造成了诸如“打架斗殴、反抗当权者、亵渎神明等种种市民不端行为”，那个时代的不顺从被归因于过于潮湿的冬季和过度干燥的夏季。“确实如此”，卡尔说——一个星期六的清晨，我在尚显冷清的萨费尔德市场他的摊位前碰到他——“这是我们时至今日依然具有反抗精神的原因。我们正是接受现实的磨练，不轻易屈服”。

施瓦察河谷

如果有人问起图林根州的徒步区，不假思索给出的答案是“图林根森林”，然后是伦斯泰格，至于施瓦察河谷，尽管它称得上图林根最美丽、最原始的徒步区之一，却还是最少被提及。施瓦察河谷下游还是图林根最古老的自然保护区之一，为大量野生兰花品种以及翠鸟等珍稀动植物提供了安定的家园。

施瓦察河发源于图林根森林，蜿蜒 53 公里，沿途风景变化多姿，不乏狭窄的沟壑、宽阔的山谷。环形步道的起点和终点都位于鲁多尔施塔特的施瓦察河口，但并非一直沿河而行。尽管如此，徒步途中仍有足够的施瓦察河景观映入眼帘：在施瓦茨堡、默塞尔巴赫-施瓦茨米勒，以及为德国最大的水力发电厂提供动力的戈尔迪斯塔尔大坝背后的水库。

黄金流淌的地方

施瓦察河不仅因其浪漫小径而备受赞誉，还因这里可以找到黄金。在部分河段，河水在被无数次冲刷的板岩块间奔腾而过，浪花四溅，裹挟着富含金粒的沙子，这是施瓦茨堡地区七条含金河流之一。据说从前如果孩童拿光滑的施瓦察河石作玩物，用它们打水瓢，会有人说：“你们扔掉了比一头牛还值钱的石头！”早在中世纪，人们就在施瓦察河里淘金了，而“王室也屡屡为产自施瓦察河一洛司（Loth，中世纪黄金计量单位，约一勺——译者注）最细腻的金沙支付九塔勒。”数百年间，从这条河里淘出的黄金约有四吨。18 世纪，政府叫停淘金活动，但今天仍有大量淘金遗址可供参观。偶尔还能看到有人穿着橡胶靴，拿着浅口淘金锅站在施瓦察河里，聚精会神地观察河底状况。这份淘金热情是否真能让人得偿所愿尚有待观察，但无疑这算是一项（既可让人放松又可）令人兴奋的爱好。

施瓦茨堡

施瓦茨堡是位于施瓦察河谷的一个乡镇，在其上方一座高高的山脊上可以俯瞰施瓦茨堡宫殿遗址。在长达数百年的时间里，施瓦茨堡一直是图林根州最古老、最强大的王朝之一施瓦茨堡家族的祖居地。这座城堡于 1071 年首次被提及，经过几个世纪的

扩建，成为一座宏伟的巴洛克式宫殿。值得一提的还有1919年8月11日，帝国总统弗里德里希·艾伯特（1871-1925）就是在施瓦茨堡签署了《魏玛宪法》。纳粹独裁统治时期，因计划在此建造一座“帝国宾馆”，城堡大部分被毁。因第二次世界大战这一计划被搁置，城堡也年久坍塌。2009年起，施瓦茨堡宫殿民主思想促进会为保护和修缮现存建筑做了大量工作，使帝王厅以及军械库得以重新对公众开放。军械库内陈列有超过5000件皇室武器收藏，是德国最古老也是唯一现存的军械库收藏。

在施瓦茨堡，人们会发现古老的桁架结构房屋、漂亮的河谷教堂和位于宫殿下方的森林泉水浴场。可以说，施瓦茨堡-鲁多尔施塔特的王侯们为本地区今天的旅游业奠定了基础，昔日的辉煌仍依稀可见，“施瓦茨堡-鲁多尔施塔特未来工坊”希望它们能重获新生。该协会支持组织一年一度的“避暑日”，2023年8月20日的活动焦点是施瓦察河谷独具一格的文化景观，人们通过研讨、参观导览和有组织的徒步，共同寻找使该地区更宜居的方法。与居民保持对话是当务之急，只有这样才不会让这里的任何人感到被忽视。新型大众旅游或许并非解决问题的办法，可能保持关注和寄望未来是更优解，毕竟该地区充足的潜力一向毋庸置疑。

“无顶”的山地列车

不久前还被称为魏斯巴赫登山铁路的图林根登山铁路自1980年起便是受保护文物，其坡度高达25%，是世界上最陡的缆索轨线。这条线路于1923年开通，从山谷车站奥布斯特费尔德施米德出发，一路慢慢悠悠开到利希滕海恩，再借由一台历史悠久的电动机车继续行至库尔斯多夫。除了独特的技术，更主要是沿途能尽赏图林根森林的美丽全貌。列车行进过程中，人们可以从德铁区域交通网络股份有限公司的营销主管菲利普·拜尔那儿进一步了解这条铁路的特殊历史，认识那些遍布铁路两侧承载着历史的艺术景观。每年夏季，还会有一节敞篷车箱被置于登山列车的载货平台上，以“无顶”的姿态在山间穿行。

弗里德里希·福禄贝尔——游戏教育理念

1840年，人文主义者、教育家弗里德里希·福禄贝尔（1782-1852）在被誉为温泉与薰衣草之城的巴特布兰肯堡创办了第一所幼儿园，从而使这座小城享誉世界。

“Kindergarten（幼儿园）”一词已被译成多种语言，尤其在亚洲各国这一源自德语的词汇更是深入人心，它集工作、家庭和育儿这三重不可分割的价值于一身。福禄贝尔意识到游戏可为儿童提供了解自身和世界的机会，他为此发明了圆柱体、球体和立方体等玩具，并引导孩童将立方体进一步拆分成不同的部件。这样做的目的是鼓励儿童进行实验，同时培养他们的想象力和专注力。时至今日，最精美的手工和拼接游戏依然遵循这种设计模式，而且正如福禄贝尔所希望的那样，孩子们在一起玩耍的过程中促进了社会关系的形成。1910年，弗里德里希·福禄贝尔纪念馆在第一所幼儿园原址落成。

每年都有大批亚洲游客前来上魏斯巴赫参观弗里德里希·福禄贝尔纪念馆。在中国，幼儿园接收两岁至六岁的儿童，这些全日制学堂的教学活动遵循福禄贝尔提出的原则，特别重视在游戏中教学和学习。福禄贝尔不仅是幼儿园的创建者，也为如何与

儿童相处树立了新的模式。在他看来，儿童“有权受到有尊严的对待和尊重，因为他们自出生起就是一个理性的存在，只不过尚在成长发育之中”。图林根州德中福禄贝尔协会希望传承这一观点，并曾在图林根州州长博多·拉梅洛夫的支持下组织了针对中国幼儿教师的资格认证。在中国，弗里德里希·福禄贝尔备受推崇，其知名度比起马丁·路德恐怕也只略逊一筹。

在福禄贝尔纪念馆，上魏斯巴赫市荣誉市民格尔德·艾伯哈特不仅对“驼背郎中”（指扛着背架游走四方售卖草药的药师——译者注）这个古老行业了如指掌，还向游客们介绍教育改革家福禄贝尔的思想体系及其教育儿童成为“自由、有思想和独立的人”的基本观点。格尔德·埃伯哈特同这里有着深厚的渊源，因为他自己就是在福禄贝尔式教育下成长孩童之一。

“草药女与驼背郎中”

列车行进途中，空气中弥漫着一股辛辣的苔藓味——这也难怪，此处正是人们所熟知的“图林根草药园”，天然药材和补品贸易在这一地区有着悠久的历史。过去，所谓的“驼背郎中”会在施瓦察河谷的林间草地采集洋委陵菜、山金车和毛地黄等特殊的植物，将它们加工成茶、药酒或药膏等，再背上装满这些草药精华的背囊走遍欧洲。这份营生并非全然没有危险，因为归途中他们携带着卖药所得的钱财，常常会遭到洗劫。在福禄贝尔故居，当地的草药贸易传统再现生机，房间闻起来像一个个草药仓库，墙壁点缀着一束束风干的植物，架子上摆放着各式特制的精油。2021年建成的草药坊旨在展示当地的药草及其疗效。其中，“老图林根人”无疑是内服的保健良药，这是一款利口酒，据说以珍贵草药和香料酿制而成。至于永葆青春的外用药油，那就不用百里香油吧，原料最好是五月到七月午后采集的，因为据说此时植物的含油量特别高。所有这一切都表明我们应该去图林根州来一场更长久的旅行，在那里停留更多时间，要激发生命活力，保持头脑清醒，无需多想，在旅途中保持一份对异地的纯粹好奇就好。

附言

缪斯女神伊尔梅瑙

1780年9月6日，约翰·沃尔夫冈·冯·歌德（1749-1832）被图林根森林的晚霞所打动，在狩猎小屋的墙上写下了传颂世界的六行诗。歌德把他最优美的诗篇《漫游者的夜歌》献给了图林根。1776年，他在给赫尔德的信中写道：“亲爱的兄弟，我们在伊尔梅瑙，在图林根森林里住了三个星期，我在岩缝、洞穴、森林，在池塘里，在瀑布下，在隐秘人家生活，在上帝的世界里尽情沉醉。”

童话电影拍摄地劳查谷

导演保罗·费尔赫芬执导的电影《冷酷的心》主要在巴贝尔斯贝格的摄影棚拍摄，但外景则取自图林根塔巴尔兹附近的劳查谷地以及施瓦茨堡周边地区（火车站和雉园）。

巧克力大本营萨尔菲尔德

红星（Rotstern）这一巧克力品牌来自德国东部，1954 年底成为萨尔菲尔德国营红星巧克力厂的一个品牌。1991 年 1 月，施多威克公司接管这家工厂，现出产 Stollwerck、Sprengel 和 Waldbaur 品牌的巧克力产品。

图：Hans-Peter Gaul, Li Mei, Heiko Thal

曼玛琳，记者、编辑，重点关注中国。20 多年来，致力于经济关系及文化交流的相关报道，提供旅游和地方美食信息，撰写新书书评，其文稿定期刊发于德国、瑞士的纸质及网络杂志，包括瑞中协会会刊《瑞中》、互联网平台《中国报道》<https://manz-chinareport.com/>等。曼玛琳是旅游记者俱乐部 CTOUR 成员。